

ná mó huá yán huì shàng fó pú sà
南 無 華 嚴 會 上 佛 菩 薩

Three times

dà fāng guǎng fó huá yán jīng juàn dì wǔ shí wǔ
大 方 廣 佛 華 嚴 經 卷 第 五 十 五

lí shì jiān pǐn dì sān shí bā zhī sān
離 世 間 品 第 三 十 八 之 三

「 fó zǐ ! pú sà mó hē sà fā shí zhǒng wú xià liè xīn 。 hé děng wéi shí ?
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 發 十 種 無 下 劣 心 。 何 等 為 十 ?

fó zǐ ! pú sà mó hē sà zuò rú shì niàn :
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 作 如 是 念 :

『 wǒ dāng xiáng fú yī qiè tiān mó jí qí juàn shǔ 。 』
『 我 當 降 伏 一 切 天 魔 及 其 眷 屬 。 』

shì wéi dì yī wú xià liè xīn 。
是 為 第 一 無 下 劣 心 。

yòu zuò shì niàn : 『 wǒ dāng xī pò yī qiè wài dào jí qí xié fǎ 。 』
又 作 是 念 : 『 我 當 悉 破 一 切 外 道 及 其 邪 法 。 』

shì wéi dì èr wú xià liè xīn 。
是 為 第 二 無 下 劣 心 。

yòu zuò shì niàn : 『 wǒ dāng yú yī qiè zhòng shēng shàn yán kāi yù ,
jiē lìng huān xǐ 。 』 shì wéi dì sān wú xià liè xīn 。
yòu zuò shì niàn : 『 wǒ dāng chéng mǎn biàn fǎ jiè yī qiè bō luó mì hēng 。 』
shì wéi dì sì wú xià liè xīn 。
yòu zuò shì niàn : 『 wǒ dāng jī jí yī qiè fú dé zàng 。 』
shì wéi dì wǔ wú xià liè xīn 。
yòu zuò shì niàn : 『 wú shàng pú tí guǎng dà nán chéng ,
wǒ dāng xiū xíng xī lìng yuán mǎn 。 』 shì wéi dì liù wú xià liè xīn 。
yòu zuò shì niàn : 『 wǒ dāng yǐ wú shàng jiào huà 、 wú shàng tiáo fú ,

jiào huà tiáo fú yí qiè zhòng shēng 。 』 shì wéi dì qī wú xià liè xīn 。
 教 化 調 伏 一 切 眾 生 。 』 是 為 第 七 無 下 劣 心 。

yòu zuò shì niàn : 『 yí qiè shì jiè zhǒng zhǒng bù tóng ,
 又 作 是 念 : 『 一 切 世 界 種 種 不 同 ，

wǒ dāng yǐ wú liàng shēn chéng děng zhèng jué 。 』 shì wéi dì bā wú xià liè xīn 。
 我 當 以 無 量 身 成 等 正 覺 。 』 是 為 第 八 無 下 劣 心 。

yòu zuò shì niàn : 『 wǒ xiū pú sà hēng shì ,
 又 作 是 念 : 『 我 修 菩 薩 行 時 ，

ruò yǒu zhòng shēng lái cóng wǒ qǐ shǒu zú 、 ěr bí 、 xiě ròu 、 gǔ suǐ 、
 若 有 眾 生 來 從 我 乞 手 足 、 耳 鼻 、 血 肉 、 骨 髓 、

qī zǐ 、 xiàng mǎ nǎi zhì wáng wèi , rú shì yí qiè xī jiē néng shě ,
 妻 子 、 象 馬 乃 至 王 位 ， 如 是 一 切 悉 皆 能 捨 ，

bù shēng yí niàn yōu huǐ zhī xīn , dàn wéi lì yì yí qiè zhòng shēng ,
 不 生 一 念 憂 悔 之 心 ， 但 為 利 益 一 切 眾 生 ，

bù qiú guǒ bào , yǐ dà bēi wéi shǒu , dà cí jiù jìng 。 』
 不 求 果 報 ， 以 大 悲 為 首 ， 大 慈 究 竟 。 』

shì wéi dì jiǔ wú xià liè xīn 。
 是 為 第 九 無 下 劣 心 。

yòu zuò shì niàn : 『 sān shì suǒ yǒu yí qiè zhū fó 、 yí qiè fó fǎ 、
yí qiè zhòng shēng 、 yí qiè guó tǔ 、 yí qiè shì jiān 、 yí qiè sān shì 、
yí qiè xū kōng jiè 、 yí qiè fǎ jiè 、 yí qiè yǔ yán shī shè jiè 、
yí qiè jí miè niè pán jiè , rú shì yí qiè zhǒng zhǒng zhū fǎ ,
wǒ dāng yǐ yí niàn xiāng yìng huì , xī zhī xī jué , xī jiàn xī zhèng ,
xī xiū xī duàn 。 rán yú qí zhōng wú fēn bié 、 lí fēn bié 、
wú zhǒng zhǒng wú chā bié 、 wú gōng dé 、 wú jìng jiè 。
fēi yǒu fēi wú 、 fēi yī fēi èr , yǐ bú èr zhì , zhī yí qiè èr ;
yǐ wú xiàng zhì , zhī yí qiè xiàng ; yǐ wú fēn bié zhì , zhī yí qiè fēn bié ;

yǐ wú yì zhì , zhī yí qiè yì ; yǐ wú chā bié zhì , zhī yí qiè chā bié ;
以 無 異 智 ， 知 一 切 異 ； 以 無 差 別 智 ， 知 一 切 差 別 ；

yǐ wú shì jiān zhì , zhī yí qiè shì jiān ; yǐ wú shì zhì , zhī yí qiè shì ;
以 無 世 間 智 ， 知 一 切 世 間 ； 以 無 世 智 ， 知 一 切 世 ；

yǐ wú zhòng shēng zhì , zhī yí qiè zhòng shēng ;
以 無 眾 生 智 ， 知 一 切 眾 生 ；

yǐ wú zhí zhuó zhì , zhī yí qiè zhí zhuó ;
以 無 執 著 智 ， 知 一 切 執 著 ；

yǐ wú zhù chù zhì , zhī yí qiè zhù chù ;
以 無 住 處 智 ， 知 一 切 住 處 ；

yǐ wú zá rǎn zhì , zhī yí qiè zá rǎn ; yǐ wú jìn zhì , zhī yí qiè jìn 。
以 無 雜 染 智 ， 知 一 切 雜 染 ； 以 無 盡 智 ， 知 一 切 盡 。

yǐ jiù jìng fǎ jiè zhì , yú yí qiè shì jiè shì xiàn shēn ;
以 究 竟 法 界 智 ， 於 一 切 世 界 示 現 身 ；

yǐ lí yán yīn zhì , shì bù kě shuō yán yīn ;
以 離 言 音 智 ， 示 不 可 說 言 音 ；

yǐ yí zì xìng zhì , rù yú wú zì xìng ;
以 一 自 性 智 ， 入 於 無 自 性 ；

yǐ yí jìng jiè zhì , xiàn zhǒng zhǒng jìng jiè ;
以 一 境 界 智 ， 現 種 種 境 界 ；
zhī yí qiè fǎ bù kě shuō , ér xiàn dà zì zài yán shuō , zhèng yí qiè zhì dì ;
知 一 切 法 不 可 說 ， 而 現 大 自 在 言 說 ， 證 一 切 智 地 ；
wèi jiào huà tiáo fú yí qiè zhòng shēng gù ,
為 教 化 調 伏 一 切 眾 生 故 ，
yú yí qiè shì jiān shì xiàn dà shén tōng biàn huà 。 』
於 一 切 世 間 示 現 大 神 通 變 化 。 』
shì wéi dì shí wú xià liè xīn 。
是 為 第 十 無 下 劣 心 。
fó zǐ ! shì wéi pú sà mó hē sà fā shí zhǒng wú xià liè xīn 。
佛 子 ! 是 為 菩 薩 摩 訶 薩 發 十 種 無 下 劣 心 。
ruò zhū pú sà ān zhù cǐ xīn , zé dé yí qiè zuì shàng wú xià liè fó fǎ 。
若 諸 菩 薩 安 住 此 心 ， 則 得 一 切 最 上 無 下 劣 佛 法 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 於 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ，
yǒu shí zhǒng rú shān zēng shàng xīn 。 hé děng wéi shí ?
有 十 種 如 山 增 上 心 。 何 等 為 十 ？

fó zǐ ! pú sà mó hē sà cháng zuò yì , qín xiū yí qiè zhì fǎ fǎ ,
佛 子 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 常 作 意 ， 勤 修 一 切 智 法 ，

shì wéi dì yī rú shān zēng shàng xīn 。 héng guān yí qiè fǎ fǎ ,
是 為 第 一 如 山 增 上 心 。 恆 觀 一 切 法 ，

běn xìng kōng wú suǒ dé , shì wéi dì èr rú shān zēng shàng xīn 。
本 性 空 無 所 得 ， 是 為 第 二 如 山 增 上 心 。

yuàn yú wú liàng jié xíng pú sà hēng , xiū yí qiè bái jìng fǎ fǎ ,
願 於 無 量 劫 行 菩 薩 行 ， 修 一 切 白 淨 法 ，

yǐ zhù yí qiè bái jìng fǎ gù , zhī jiàn rú lái wú liàng zhì huì 。
以 住 一 切 白 淨 法 故 ， 知 見 如 來 無 量 智 慧 。

shì wéi dì sān rú shān zēng shàng xīn 。
是 為 第 三 如 山 增 上 心 。

wéi qiú yí qiè fó fǎ gù , děng xīn jìng fèng zhū shàn zhī shì ,
為 求 一 切 佛 法 故 ， 等 心 敬 奉 諸 善 知 識 ，

wú yì xī qiú , wú dào fǎ xīn , wéi shēng zūn zhòng , wèi céng yǒu yì ,
無 異 希 求 ， 無 盜 法 心 ， 唯 生 尊 重 ， 未 曾 有 意 ，

yí qiè suǒ yǒu , xī jiē néng shě 。 shì wéi dì sì rú shān zēng shàng xīn 。
一 切 所 有 ， 悉 皆 能 捨 。

ruò yǒu zhòng shēng mà rù 、 huǐ bàng 、 dǎ bàng 、 tú gē ,
若 有 眾 生 罵 辱 、 毀 謗 、 打 棒 、 屠 割 ,
kǔ qí xíng tǐ , nǎi zhì duàn mìng , rú shì děng shì , xī jiē néng shòu ,
苦 其 形 體 , 乃 至 斷 命 , 如 是 等 事 , 悉 皆 能 受 ,
zhōng bù yīn cǐ shēng dòng luàn xīn , shēng chēn hài xīn ;
終 不 因 此 生 動 亂 心 , 生 瞋 害 心 ;
yì bú tuì shě dà bēi hóng shì , gèng lìng zēng zhǎng , wú yǒu xiū xī 。
亦 不 退 捨 大 悲 弘 誓 , 更 令 增 長 , 無 有 休 息 。
hé yǐ gù ? pú sà yú yī qiè fǎ rú shí chū lí , shě chéng jiù gù ,
何 以 故 ? 菩 薩 於 一 切 法 如 實 出 離 , 捨 成 就 故 ,
zhèng dé yī qiè zhū rú lái fǎ , rěn rù róu hé , yǐ zì zài gù 。
證 得 一 切 諸 如 來 法 , 忍 辱 柔 和 , 已 自 在 故 。
shì wéi dì wǔ rú shān zēng shàng xīn 。
是 為 第 五 如 山 增 上 心 。
pú sà mó hē sà chéng jiù zēng shàng dà gōng dé ,
菩 薩 摩 訶 薩 成 就 增 上 大 功 德 ,
suǒ wèi : tiān zēng shàng gōng dé , rén zēng shàng gōng dé , sè zēng shàng gōng dé ,
所 謂 : 天 增 上 功 德 , 人 增 上 功 德 , 色 增 上 功 德 ,

lì zēng shàng gōng dé dé 、 juàn shǔ zēng shàng gōng dé dé 、 yù zēng shàng gōng dé dé 、
 wáng wèi zēng shàng gōng dé dé 、 zì zài zēng shàng gōng dé dé 、
 fú dé zēng shàng gōng dé dé 、 zhì huì zēng shàng gōng dé dé 。
 suī fù chéng jiù rú shì gōng dé dé ， zhōng bù yú cǐ ér shēng rǎn zhuó ，
 suǒ wèi wèi : bù zhuó wèi wèi 、 bù zhuó yù 、 bù zhuó cái fù 、 bù zhuó juàn shǔ 。
 dàn shēn yào fǎ fǎ ， suí fǎ qù ， suí fǎ zhù ，
 suí fǎ qù xiàng ， suí fǎ jiù jìng ；
 yǐ fǎ wéi yī yī ， yǐ fǎ wéi jiù ， yǐ fǎ wéi guī ， yǐ fǎ wéi shè ；
 shǒu hù fǎ fǎ ， ài yào fǎ fǎ ， xī qiú fǎ fǎ ， sī wéi fǎ 。

fó 佛 zǐ 子 ! pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , suī 雖 fù 復 jù 具 shòu 受 zhǒng 種 zhǒng 種 fǎ 法 lè 樂 ,

ér 而 cháng 常 yuǎn 遠 lí 離 zhòng 眾 mó 魔 jìng 境 jiè 界 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ?

pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yú 於 guò 過 qù 去 shì 世 , fā 發 rú 如 shì 是 xīn 心 :

『 wǒ 我 dāng 當 lìng 令 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 , jiē 皆 xī 悉 yǒng 永 lí 離 zhòng 眾 mó 魔 jìng 境 jiè 界 ,

zhù 住 fó 佛 jìng 境 jiè 界 gù 故 。 』 shì 是 wéi 為 dì 第 liù 六 rú 如 shān 山 zēng 增 shàng 上 xīn 心 。

pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wéi 為 qiú 求 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 ,

yǐ 已 yú 於 wú 無 liàng 量 ā 阿 sēng 僧 qí 祇 jié 劫 xíng 行 pú 菩 sà 薩 dào 道 , jīng 精 qín 勤 fēi 匪 xiè 懈 ,

yóu 猶 wèi 謂 : 『 wǒ 我 jīn 今 shǐ 始 fā 發 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 xīn 心 。 』

xíng 行 pú 菩 sà 薩 hèng 行 , yì 亦 bù 不 jīng 驚 , yì 亦 bù 不 wù 怖 , yì 亦 bù 不 wèi 畏 。

suī néng yí niàn jí chéng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ,
 雖 能 一 念 即 成 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ，
 rán wèi zhòng shēng gù , yú wú liàng jié , xíng pú sà hèng , wú yǒu xiū xī 。
 然 為 眾 生 故 ， 於 無 量 劫 ， 行 菩 薩 行 ， 無 有 休 息 。
 shì wéi dì qī rú shān zēng shàng xīn 。
 是 為 第 七 如 山 增 上 心 。
 pú sà mó hē sà zhī yí qiè zhòng shēng , xìng bù hé shàn , nán tiáo nán dù ,
 菩 薩 摩 訶 薩 知 一 切 眾 生 ， 性 不 和 善 ， 難 調 難 度 ，
 bù néng zhī ēn , bù néng bào ēn , shì gù wèi qí fā dà shì yuàn ,
 不 能 知 恩 ， 不 能 報 恩 ， 是 故 為 其 發 大 誓 願 ，
 yù lìng jiē dé xīn yì zì zài , suǒ xíng wú ài , shě lí è niàn ,
 欲 令 皆 得 心 意 自 在 ， 所 行 無 礙 ， 捨 離 惡 念 ，
 bù yú tā suǒ , shēng zhū fán nǎo 。 shì wéi dì bā rú shān zēng shàng xīn 。
 不 於 他 所 ， 生 諸 煩 惱 。 是 為 第 八 如 山 增 上 心 。
 pú sà mó hē sà fù zuò shì niàn :
 菩 薩 摩 訶 薩 復 作 是 念 ：
 『 fēi tā lìng wǒ fā pú tí xīn , yì bú dài rén zhù wǒ xiū xíng 。
 非 他 令 我 發 菩 提 心 ， 亦 不 待 人 助 我 修 行 。

wǒ zì fā xīn , jí zhū fó fǎ , shì qī zì miǎn , jìn wèi lái jié ,
xíng pú sà dào , chéng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。
shì gù wǒ jīn xiū pú sà hēng , dāng jìng zì xīn , yì jìng tā xīn ;
dāng zhī zì jìng jiè , yì zhī tā jìng jiè ;
wǒ dāng xī yǔ sān shì zhū fó jìng jiè píng děng 。 』
shì wéi dì jiǔ rú shān zēng shàng xīn 。
pú sà mó hē sà zuò rú shì guān : wú yǒu yì fǎ xiū pú sà hēng ,
wú yǒu yì fǎ mǎn pú sà hēng , wú yǒu yì fǎ jiào huà tiáo fú yì qiè zhòng shēng ,
wú yǒu yì fǎ gòng yàng gōng jìng yì qiè zhū fó ,

wú yǒu yì fǎ yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí yǐ chéng 、 jīn chéng 、
dāng chéng , wú yǒu yì fǎ yǐ shuō 、 jīn shuō 、 dāng shuō ,
shuō zhě jí fǎ , jù bù kě dé ,
ér yì bù shě ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí yuàn 。 hé yǐ gù ?
pú sà qiú yí qiè fǎ , jiē wú suǒ dé ,
rú shì chū shēng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。
shì gù , yú fǎ suī wú suǒ dé , ér qín xiū xí zēng shàng shàn yè ,
qīng jìng duì zhì , zhì huì yuán mǎn , niàn niàn zēng zhǎng , yí qiè jù zú ,
qí xīn yú cǐ bù jīng bú bù 。

bú zuò shì niàn : 『 ruò yí qiè fǎ jiē xī jí miè , wǒ yǒu hé yì ,
qiú yú wú shàng pú tí zhī dào ? 』 shì wéi dì shí rú shān zēng shàng xīn 。
fó zǐ ! shì wéi pú sà mó hē sà ,
yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí shí zhǒng rú shān zēng shàng xīn 。
ruò zhū pú sà ān zhù qí zhōng ,
zé dé rú lái wú shàng dà zhì shān wáng zēng shàng xīn 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà yǒu shí zhǒng ,
rù ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí rú hǎi zhì 。 hé děng wéi shí ?
suǒ wèi : rù yí qiè wú liàng zhòng shēng jiè , shì wéi dì yī rú hǎi zhì 。

rù 入 yí 一 qiè 切 shì 世 jiè 界 ér 而 bù 不 qǐ 起 fēn 分 bié 別 , shì 是 wéi 為 dì 第 èr 二 rú 如 hǎi 海 zhì 智 。
 zhī 知 yí 一 qiè 切 xū 虛 kōng 空 jiè 界 wú 無 liàng 量 wú 無 ài 礙 ,
 pǔ 普 rù 入 shí 十 fāng 方 yí 一 qiè 切 chā 差 bié 別 shì 世 jiè 界 wǎng 網 。 shì 是 wéi 為 dì 第 sān 三 rú 如 hǎi 海 zhì 智 。
 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 shàn 善 rù 入 fǎ 法 jiè 界 , suǒ 所 wèi 謂 : wú 無 ài 礙 rù 入 、 bú 不 duàn 斷 rù 入 、
 bù 不 cháng 常 rù 入 、 wú 無 liàng 量 rù 入 、 bù 不 shēng 生 rù 入 、 bú 不 miè 滅 rù 入 、 yí 一 qiè 切 rù 入 ,
 xī 悉 liǎo 了 zhī 知 gù 故 。 shì 是 wéi 為 dì 第 sì 四 rú 如 hǎi 海 zhì 智 。
 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yú 於 guò 過 qù 去 、 wèi 未 lái 來 、 xiàn 在 zài 在 zhū 諸 fó 佛 ,
 pú 菩 sà 薩 、 fǎ 法 shī 師 、 shēng 聲 wén 聞 、 dú 獨 jué 覺 , jí 及 yí 一 qiè 切 fán 凡 fū 夫 suǒ 所 jí 集 shàn 善 gēn 根 ,
 yǐ 已 jí 集 、 xiàn 現 jí 集 、 dāng 當 jí 集 ;

sān shì zhū fó yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ,
三 世 諸 佛 於 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ，
yǐ chéng jīn chéng dāng chéng suǒ yǒu shàn gēn ; sān shì zhū fó ,
已 成 今 成 當 成 所 有 善 根 ； 三 世 諸 佛 ，
shuō fǎ tiáo fú yí qiè zhòng shēng , yǐ shuō jīn shuō dāng shuō suǒ yǒu shàn gēn ;
說 法 調 伏 一 切 眾 生 ， 已 說 今 說 當 說 所 有 善 根 ；
yú bǐ yí qiè jiē xī liǎo zhī , shēn xìn suí xǐ , yuàn yào xiū xí ,
於 彼 一 切 皆 悉 了 知 ， 深 信 隨 喜 ， 願 樂 修 習 ，
wú yǒu yàn zú 。 shì wéi dì wǔ rú hǎi zhì 。
無 有 厭 足 。 是 為 第 五 如 海 智 。
pú sà mó hē sà , yú niàn niàn zhōng , rù guò qù shì bù kě shuō jié ,
菩 薩 摩 訶 薩 ， 於 念 念 中 ， 入 過 去 世 不 可 說 劫 ，
yú yí jié zhōng , huò bǎi yì fó chū shì , huò qiān yì fó chū shì ,
於 一 劫 中 ， 或 百 億 佛 出 世 ， 或 千 億 佛 出 世 ，
huò bǎi qiān yì fó chū shì , huò wú shù , huò wú liàng , huò wú biān ,
或 百 千 億 佛 出 世 ， 或 無 數 ， 或 無 量 ， 或 無 邊 ，
huò wú děng , huò bù kě shù , huò bù kě chēng , huò bù kě sī ,
或 無 等 ， 或 不 可 數 ， 或 不 可 稱 ， 或 不 可 思 ，

huò bù kě liáng 、 huò bù kě shuō 、 huò bù kě shuō bù kě shuō 、
chāo guò suàn shù zhū fó shì zūn 、 chū xīng yú shì 、
jí bǐ zhū fó dào chǎng zhòng huì 、 shēng wén 、 pú sà shuō fǎ tiáo fú 、
yí qiè zhòng shēng shòu mìng yán cù 、 fǎ zhù jiǔ jìn 、 rú shì yí qiè 、
xī jiē míng jiàn ； rú yì jié 、 yí qiè zhū jié 、 jiē yì rú shì 。
qí wú fó jié suǒ yǒu zhòng shēng 、
yǒu yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí zhòng zhū shàn gēn 、 yì xī liǎo zhī ；
ruò yǒu zhòng shēng shàn gēn shóu yǐ 、
yú wèi lái shì dāng dé jiàn fó 、 yì xī liǎo zhī 。

rú shì guān chá guò qù shì bù kě shuō bù kě shuō jié , xīn wú yàn zú 。
 如 是 觀 察 過 去 世 不 可 說 不 可 說 劫 ， 心 無 厭 足 。

shì wéi dì liù rú hǎi zhì 。
 是 為 第 六 如 海 智 。

pú sà mó hē sà rù wèi lái shì ,
 菩 薩 摩 訶 薩 入 未 來 世 ，

guān chá fēn bié yí qiè zhū jié , wú liàng wú biān 。
 觀 察 分 別 一 切 諸 劫 ， 無 量 無 邊 。

zhī hé jié yǒu fó , hé jié wú fó , hé jié yǒu jǐ rú lái chū shì ,
 知 何 劫 有 佛 ， 何 劫 無 佛 ， 何 劫 有 幾 如 來 出 世 ，

yī yī rú lái míng hào hé děng , zhù hé shì jiè , shì jiè míng hé ,
 一 一 如 來 名 號 何 等 ， 住 何 世 界 ， 世 界 名 何 ，

dù jǐ zhòng shēng , shòu mìng jǐ shí 。 rú shì guān chá , jìn wèi lái jì ,
 度 幾 眾 生 ， 壽 命 幾 時 。 如 是 觀 察 ， 盡 未 來 際 ，

jiē xī liǎo zhī bù kě qióng jìn , ér wú yàn zú 。 shì wéi dì qī rú hǎi zhì 。
 皆 悉 了 知 不 可 窮 盡 ， 而 無 厭 足 。 是 為 第 七 如 海 智 。

pú sà mó hē sà , rù xiàn zài shì guān chá sī wéi ,
 菩 薩 摩 訶 薩 ， 入 現 在 世 觀 察 思 惟 ，

yú niàn niàn zhōng , pǔ jiàn shí fāng wú biān pǐn lèi , bù kě shuō shì jiè ,
皆 有 諸 佛 於 無 上 菩 提 已 成 、 今 成 、 當 成 ，
wǎng yì dào chǎng pú tí shù xià , zuò jí xiáng cǎo , xiáng fú mó jūn ,
成 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。 從 此 起 已 ， 入 於 城 邑 ，
shēng tiān gōng diàn , shuō wéi miào fǎ , zhuǎn dà fǎ lún , shì xiàn shén tōng ,
tiáo fú zhòng shēng , nǎi zhì fù zhǔ ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí fǎ ,
shě yú shòu mìng , rù bō niè pán 。 rù niè pán yǐ , jié jí fǎ zàng ,
lìng jiǔ zhù shì , zhuāng yán fó tǎ , zhǒng zhǒng gòng yàng 。
yì jiàn bǐ shì jiè suǒ yǒu zhòng shēng , zhí fó wén fǎ , shòu chí fēng sòng ,

yì niàn sī wéi , zēng zhǎng huì jiě 。
憶 念 思 惟 ， 增 長 慧 解 。

rú shì guān chá pǔ biàn shí fāng , ér yú fó fǎ wú yǒu cuò miù 。 hé yǐ gù ?
如 是 觀 察 普 徧 十 方 ， 而 於 佛 法 無 有 錯 謬 。 何 以 故 ？

pú sà mó hē sà , liǎo zhī zhū fó jiē xī rú mèng ,
菩 薩 摩 訶 薩 ， 了 知 諸 佛 皆 悉 如 夢 ，

ér néng wǎng yì yí qiè fó suǒ , gōng jìng gòng yàng 。
而 能 往 詣 一 切 佛 所 ， 恭 敬 供 養 。

pú sà ěr shí , bù zhuó zì shēn , bù zhuó zhū fó , bù zhuó shì jiè ,
菩 薩 爾 時 ， 不 著 自 身 ， 不 著 諸 佛 ， 不 著 世 界 ，

bù zhuó zhòng huì , bù zhuó shuō fǎ , bù zhuó jié shù ,
不 著 眾 會 ， 不 著 說 法 ， 不 著 劫 數 ，

rán jiàn fó wén fǎ , guān chá shì jiè , rù zhū jié shù , wú yǒu yàn zú 。
然 見 佛 聞 法 ， 觀 察 世 界 ， 入 諸 劫 數 ， 無 有 厭 足 。

shì wéi dì bā rú hǎi zhì 。
是 為 第 八 如 海 智 。

pú sà mó hē sà yú bù kě shuō bù kě shuō jié ,
菩 薩 摩 訶 薩 於 不 可 說 不 可 說 劫 ，

yī yī jié zhōng , gòng yàng gōng jìng bù kě shuō bù kě shuō wú liàng zhū fó ,
一 一 劫 中 ， 供 養 恭 敬 不 可 說 不 可 說 無 量 諸 佛 ，
shì xiàn zì shēn mò cǐ shēng bǐ ,
示 現 自 身 歿 此 生 彼 ，
yǐ chū guò sān jiè yí qiè gòng jù ér wéi gòng yàng ,
以 出 過 三 界 一 切 供 具 而 為 供 養 ，
bìng jí gòng yàng pú sà shēng wén , yí qiè dà zhòng 。
并 及 供 養 菩 薩 、 聲 聞 、 一 切 大 眾 。
yī yī rú lái bō niè pán hòu , jiē yǐ wú shàng gòng jù ,
一 一 如 來 般 涅 槃 後 ， 皆 以 無 上 供 具 ，
gòng yàng shè lì , jí guǎng xíng huì shī , mǎn zú zhòng shēng 。
供 養 舍 利 ， 及 廣 行 惠 施 ， 滿 足 眾 生 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà yǐ bù kě sī yì xīn , bù qiú bào xīn ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 以 不 可 思 議 心 、 不 求 報 心 、
jiù jìng xīn , ráo yì xīn , yú bù kě shuō bù kě shuō jié ,
究 竟 心 、 饒 益 心 ， 於 不 可 說 不 可 說 劫 ，
wèi ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí gù , gòng yàng zhū fó , ráo yì zhòng shēng ,
為 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 故 ， 供 養 諸 佛 ， 饒 益 眾 生 ，

hù 護 chí 持 zhèng 正 fǎ 法 , kāi 開 shì 示 yǎn 演 shuō 說 。 shì 是 wéi 為 dì 第 jiǔ 九 rú 如 hǎi 海 zhì 智 。
pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yú 於 yí 一 qiè 切 fó 佛 suǒ 所 、 yí 一 qiè 切 pú 菩 sà 薩 suǒ 所 、
yí 一 qiè 切 fǎ 法 shī 師 suǒ 所 , yí 一 xiàng 向 zhuān 專 qiú 求 pú 菩 sà 薩 suǒ 所 shuō 說 fǎ 法 、 pú 菩 sà 薩 suǒ 所 xué 學 fǎ 法 、
pú 菩 sà 薩 suǒ 所 jiào 教 fǎ 法 、 pú 菩 sà 薩 xiū 修 xíng 行 fǎ 法 、 pú 菩 sà 薩 qīng 清 jìng 淨 fǎ 法 、
pú 菩 sà 薩 chéng 成 shóu 熟 fǎ 法 、 pú 菩 sà 薩 tiáo 調 fú 伏 fǎ 法 、 pú 菩 sà 薩 píng 平 dēng 等 fǎ 法 、
pú 菩 sà 薩 chū 出 lí 離 fǎ 法 、 pú 菩 sà 薩 zǒng 總 chí 持 fǎ 法 。 dé 得 cǐ 此 fǎ 法 yǐ 已 , shòu 受 chí 持 dú 讀 sòng 誦 ,
fēn 分 bié 別 jiě 解 shuō 說 , wú 無 yǒu 有 yàn 厭 zú 足 , lìng 令 wú 無 liàng 量 zhòng 眾 shēng 生 , yú 於 fó 佛 fǎ 法 zhōng 中 ,
fā 發 yí 一 qiè 切 zhì 智 xiāng 相 yìng 應 xīn 心 , rù 入 zhēn 真 shí 實 xiàng 相 ,
yú 於 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 dé 得 bú 不 tuì 退 zhuǎn 轉 。

pú 薩 如 是 於 不 可 說 不 可 說 劫 ， 無 有 厭 足 。
 shì 為 第 十 如 海 智 。 佛 子 ！ 是 為 菩 薩 摩 訶 薩 十 種 ，
 rù 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 如 海 智 。
 ruò 諸 菩 薩 安 住 此 法 ， 則 得 一 切 諸 佛 無 上 大 智 慧 海 。
 fó 佛 子 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 於 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ，
 yǒu 有 十 種 如 寶 住 。 何 等 為 十 ？
 fó 佛 子 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 悉 能 往 詣 ， 無 數 世 界 諸 如 來 所 ，
 zhān 瞻 觀 頂 禮 ， 承 事 供 養 。 是 為 第 一 如 寶 住 。
 yú 於 不 思 議 諸 如 來 所 ， 聽 聞 正 法 ， 受 持 憶 念 ，

bú líng wàng shī , fēn bié sī wéi , jué huì zēng zhǎng ,
不 令 忘 失 ， 分 別 思 惟 ， 覺 慧 增 長 ，
rú shì suǒ zuò , chōng mǎn shí fāng 。 shì wéi dì èr rú bǎo zhù 。
如 是 所 作 ， 充 滿 十 方 。 是 為 第 二 如 寶 住 。
yú cǐ chà mò , yú chù xiàn shēng , ér yú fó fǎ wú suǒ mí huò 。
於 此 剎 歿 ， 餘 處 現 生 ， 而 於 佛 法 無 所 迷 惑 。
shì wéi dì sān rú bǎo zhù 。 zhī cóng yī fǎ chū yī qiè fǎ ,
是 為 第 三 如 寶 住 。 知 從 一 法 出 一 切 法 ，
ér néng gè gè fēn bié yǎn shuō , yǐ yī qiè fǎ zhǒng zhǒng yì ,
而 能 各 各 分 別 演 說 ， 以 一 切 法 種 種 義 ，
jiù jìng jiē shì yī yì gù 。 shì wéi dì sì rú bǎo zhù 。
究 竟 皆 是 一 義 故 。 是 為 第 四 如 寶 住 。
zhī yàn lí fán nǎo , zhī zhǐ xī fán nǎo , zhī fáng hù fán nǎo ,
知 厭 離 煩 惱 ， 知 止 息 煩 惱 ， 知 防 護 煩 惱 ，
zhī chú duàn fán nǎo , xiū pú sà hēng , bú zhèng shí jì ,
知 除 斷 煩 惱 ， 修 菩 薩 行 ， 不 證 實 際 ，
jiù jìng dào yú shí jì bǐ àn , fāng biàn shàn qiǎo , shàn xué suǒ xué ,
究 竟 到 於 實 際 彼 岸 ， 方 便 善 巧 ， 善 學 所 學 ，

líng wǎng xī yuàn hènɡ jiē dé chéng mǎn , shēn bù pí juàn 。
令 往 昔 願 行 皆 得 成 滿 ， 身 不 疲 倦 。

shì wéi dì wǔ rú bǎo zhù 。
是 為 第 五 如 寶 住 。

zhī yī qiè zhòng shēng xīn suǒ fēn bié , jiē wú chù suǒ ,
知 一 切 眾 生 心 所 分 別 ， 皆 無 處 所 ，

ér yì shuō yǒu zhǒng zhǒng fāng chù ; suī wú fēn bié , wú suǒ zào zuò ,
而 亦 說 有 種 種 方 處 ； 雖 無 分 別 ， 無 所 造 作 ，

wèi yù tiáo fú yī qiè zhòng shēng , ér yǒu xiū xíng , ér yǒu suǒ zuò 。
為 欲 調 伏 一 切 眾 生 ， 而 有 修 行 ， 而 有 所 作 。

shì wéi dì liù rú bǎo zhù 。 zhī yī qiè fǎ jiē tóng yī xìng ,
是 為 第 六 如 寶 住 。

zhī yī qiè fǎ jiē tóng yī xìng ,
知 一 切 法 皆 同 一 性 ，

suǒ wèi : wú xìng , wú zhǒng zhǒng xìng , wú wú liàng xìng , wú kě suàn shù xìng ,
所 謂 ； 無 性 ， 無 種 種 性 ， 無 無 量 性 ， 無 可 算 數 性 ，

wú kě chēng liáng xìng 。 wú sè wú xiàng , ruò yī ruò duō , jiē bù kě dé 。
無 可 稱 量 性 。

wú sè wú xiàng , ruò yī ruò duō , jiē bù kě dé 。
無 色 無 相 ， 若 一 若 多 ， 皆 不 可 得 。

ér jué dìng liǎo zhī cǐ shì zhū fó fǎ , cǐ shì pú sà fǎ ,
而 決 定 了 知 此 是 諸 佛 法 ， 此 是 菩 薩 法 ，

cǐ shì dú jué fǎ , cǐ shì shēng wén fǎ , cǐ shì fán fū fǎ ;
此 是 獨 覺 法 ， 此 是 聲 聞 法 ， 此 是 凡 夫 法 ；
cǐ shì shàn fǎ , cǐ shì bú shàn fǎ ;
此 是 善 法 ， 此 是 不 善 法 ；
cǐ shì shì jiān fǎ , cǐ shì chū shì jiān fǎ ;
此 是 世 間 法 ， 此 是 出 世 間 法 ；
cǐ shì guò shī fǎ , cǐ shì wú guò shī fǎ ;
此 是 過 失 法 ， 此 是 無 過 失 法 ；
cǐ shì yǒu lòu fǎ , cǐ shì wú lòu fǎ 。
此 是 有 漏 法 ， 此 是 無 漏 法 。

nǎi zhì cǐ shì yǒu wéi fǎ , cǐ shì wú wéi fǎ 。 shì wéi dì qī rú bǎo zhù 。
乃 至 此 是 有 為 法 ， 此 是 無 為 法 。

pú sà mó hē sà , qiú fó bù kě dé , qiú pú sà bù kě dé ,
菩 薩 摩 訶 薩 ， 求 佛 不 可 得 ， 求 菩 薩 不 可 得 ，
qiú fǎ bù kě dé , qiú zhòng shēng bù kě dé , ér yì bù shě tiáo fú zhòng shēng ,
求 法 不 可 得 ， 求 眾 生 不 可 得 ， 而 亦 不 捨 調 伏 眾 生 ，
lìng yú zhū fǎ chéng zhèng jué yuàn 。 hé yǐ gù ?
令 於 諸 法 成 正 覺 願 。

pú sà mó hē sà shàn qiǎo guān chá , zhī yí qiè zhòng shēng fēn bié ,
 菩 薩 摩 訶 薩 善 巧 觀 察 ， 知 一 切 眾 生 分 別 ，
 zhī yí qiè zhòng shēng jìng jiè , fāng biàn huà dǎo , lìng dé niè pán ;
 知 一 切 眾 生 境 界 ， 方 便 化 導 ， 令 得 涅 槃 ；
 wèi yù mǎn zú huà zhòng shēng yuàn , chì rán xiū xíng pú sà hēng gù 。
 為 欲 滿 足 化 眾 生 願 ， 熾 然 修 行 菩 薩 行 故 。

shì wéi dì bā rú bǎo zhù 。 pú sà mó hē sà ,
 是 為 第 八 如 寶 住 。 菩 薩 摩 訶 薩 ，
 zhī shàn qiǎo shuō fǎ , shì xiàn niè pán , wèi dù zhòng shēng suǒ yǒu fāng biàn ,
 知 善 巧 說 法 ， 示 現 涅 槃 ， 為 度 眾 生 所 有 方 便 ，
 yí qiè jiē shì xīn xiǎng jiàn lì , fēi shì diān dǎo , yì fēi xū kuáng 。
 一 切 皆 是 心 想 建 立 ， 非 是 顛 倒 ， 亦 非 虛 誑 。

hé yǐ gù ? pú sà liǎo zhī yí qiè zhū fǎ , sān shì píng děng ,
 何 以 故 ？ 菩 薩 了 知 一 切 諸 法 ， 三 世 平 等 ，
 rú rú bú dòng , shí jì wú zhù ,
 如 如 不 動 ， 時 際 無 住 ，
 bú jiàn yǒu yí zhòng shēng yǐ shòu huà , jīn shòu huà , dāng shòu huà ;
 不 見 有 一 眾 生 已 受 化 ， 今 受 化 ， 當 受 化 ；

yì zì liǎo zhī wú suǒ xiū xíng , wú yǒu shǎo fǎ ruò shēng ruò miè ér kě dé zhě ,
ér yī yú yí qiè fǎ , lìng suǒ yuàn bù kōng 。 shì wéi dì jiǔ rú bǎo zhù 。
pú sà mó hē sà yú bù sī yì wú liàng zhū fó ,
yī yī fó suǒ , wén bù kě shuō bù kě shuō shòu jì fǎ , míng hào gè yì ,
jié shù bù tóng , cóng yú yí jié , nǎi zhì bù kě shuō bù kě shuō jié ,
cháng rú shì wén , wén yǐ xiū xíng , bù jīng bú bù , bù mí bú huò ,
zhī rú lái zhì bù sī yì gù , rú lái shòu jì yán wú èr gù ,
zì shēn hēng yuàn shū shèng lì gù , suí yìng shòu huà ,
lìng chéng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí , mǎn děng fǎ jiè yí qiè yuàn gù 。

shì wéi dì shí rú bǎo zhù 。
是 為 第 十 如 寶 住 。

fó zǐ ! shì wéi pú sà mó hē sà yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ,
佛 子 ！ 是 為 菩 薩 摩 訶 薩 於 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ，

shí zhǒng rú bǎo zhù 。
十 種 如 寶 住 。

ruò zhū pú sà ān zhù cǐ fǎ , zé dé zhū fó wú shàng dà zhì huì bǎo 。
若 諸 菩 薩 安 住 此 法 ， 則 得 諸 佛 無 上 大 智 慧 寶 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà fā shí zhǒng , rú jīn gāng dà shèng shì yuàn xīn 。
佛 子 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 發 十 種 ， 如 金 剛 大 乘 誓 願 心 。

hé děng wéi shí ? fó zǐ ! pú sà mó hē sà zuò rú shì niàn :
何 等 為 十 ？ 佛 子 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 作 如 是 念 ：

『 yī qiè zhū fǎ , wú yǒu biān jì , bù kě qióng jìn 。
一 切 諸 法 ， 無 有 邊 際 ， 不 可 窮 盡 。

wǒ dāng yǐ jìn sān shì zhì , pǔ jiē jué liǎo , wú yǒu yí yú 。 』
我 當 以 盡 三 世 智 ， 普 皆 覺 了 ， 無 有 遺 餘 。

shì wéi dì yī rú jīn gāng dà shèng shì yuàn xīn 。
是 為 第 一 如 金 剛 大 乘 誓 願 心 。

pú sà mó hē sà yòu zuò shì niàn : 『 yú yì máo duān chù ,
yǒu wú liàng wú biān zhòng shēng , hé kuàng yí qiè fǎ jiè !
wǒ dāng jiē yǐ wú shàng niè pán ér miè dù zhī 。 』
shì wéi dì èr rú jīn gāng dà shèng shì yuàn xīn 。
pú sà mó hē sà yòu zuò shì niàn : 『 shí fāng shì jiè , wú liàng wú biān ,
wú yǒu qí xiàn , bù kě qióng jìn 。 wǒ dāng yǐ zhū fó guó tǔ zuì shàng zhuāng yán ,
zhuāng yán rú shì yí qiè shì jiè , suǒ yǒu zhuāng yán , jiē xī zhēn shí 。 』
shì wéi dì sān rú jīn gāng dà shèng shì yuàn xīn 。
pú sà mó hē sà yòu zuò shì niàn : 『 yí qiè zhòng shēng , wú liàng wú biān ,

wú yǒu qí xiàn , bù kě qióng jìn 。 wǒ dāng yǐ yí qiè shàn gēn ,
huí xiàng yú bǐ ; wú shàng zhì guāng , zhào yào yú bǐ 。 』
shì wéi dì sì rú jīn gāng dà shèng shì yuàn xīn 。
pú sà mó hē sà yòu zuò shì niàn :
『 yí qiè zhū fó , wú liàng wú biān , wú yǒu qí xiàn , bù kě qióng jìn 。
wǒ dāng yǐ suǒ zhòng shàn gēn , huí xiàng gòng yàng , xī lìng zhōu biān ,
wú suǒ quē shǎo , rán hòu wǒ dāng chéng ā nù duō luó sān miǎo sān pú tí 。 』
shì wéi dì wǔ rú jīn gāng dà shèng shì yuàn xīn 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà jiàn yí qiè fó , wén suǒ shuō fǎ ,

shēng dà huān xǐ , bù zhuó zì shēn , bù zhuó fó shēn ,
jiě rú lái shēn fēi shí fēi xū 、 fēi yǒu fēi wú 、 fēi xìng fēi wú xìng 、
fēi sè fēi wú sè 、 fēi xiàng fēi wú xiàng 、 fēi shēng fēi miè ,
shí wú suǒ yǒu , yì bú huài yǒu 。 hé yǐ gù ?
bù kě yǐ yí qiè xìng xiàng , ér qǔ zhuó gù 。
shì wéi dì liù rú jīn gāng dà shèng shì yuàn xīn 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà , huò bèi zhòng shēng hē mà huǐ zǐ 、
zhuā dǎ chǔ tà , huò jié shǒu zú , huò gē ěr bí , huò tiǎo qí mù ,
huò jí qí tóu , rú shì yí qiè jiē néng rěn shòu ,

zhōng bù yīn cǐ shēng huì hài xīn 。 yú bù kě shuō bù kě shuō wú yāng shù jié ,
 終 不 因 此 生 慧 害 心 。 於 不 可 說 不 可 說 無 央 數 劫 ，
 xiū pú sà hèng , shè shòu zhòng shēng , héng wú fèi shě 。 hé yǐ gù ?
 修 菩 薩 行 ， 攝 受 眾 生 ， 恆 無 廢 捨 。 何 以 故 ？
 pú sà mó hē sà yǐ shàn guān chá yī qiè zhū fǎ ,
 菩 薩 摩 訶 薩 已 善 觀 察 一 切 諸 法 ，
 wú yǒu èr xiàng , xīn bú dòng luàn , néng shě zì shēn , rěn qí kǔ gù 。
 無 有 二 相 ， 心 不 動 亂 ， 能 捨 自 身 ， 忍 其 苦 故 。
 shì wéi dì qī rú jīn gāng dà shèng shì yuàn xīn 。
 是 為 第 七 如 金 剛 大 乘 誓 願 心 。
 fó zǐ ! pú sà mó hē sà yòu zuò shì niàn :
 佛 子 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 又 作 是 念 ：
 『 wèi lái shì jié , wú liàng wú biān , wú yǒu qí xiàn , bù kě qióng jìn 。
 未 來 世 劫 ， 無 量 無 邊 ， 無 有 齊 限 ， 不 可 窮 盡 。
 wǒ dāng jìn bǐ jié , yú yī shì jiè , xíng pú sà dào , jiào huà zhòng shēng ;
 我 當 盡 彼 劫 ， 於 一 世 界 ， 行 菩 薩 道 ， 教 化 眾 生 ；
 rú yī shì jiè , jìn fǎ jiè , xū kōng jiè , yī qiè shì jiè ,
 如 一 世 界 ， 盡 法 界 ， 虛 空 界 ， 一 切 世 界 ，

xī yì rú shì , ér xīn bù jīng 、 bú bù wèi 。 hé yǐ gù ?
悉 亦 如 是 ， 而 心 不 驚 、 不 怖 、 不 畏 。 何 以 故 ？

wèi pú sà dào fǎ yīng rú shì , wèi yí qiè zhòng shēng ér xiū xíng gù 。 』
為 菩 薩 道 法 應 如 是 ， 為 一 切 眾 生 而 修 行 故 。 』

shì wéi dì bā rú jīn gāng dà shèng shì yuàn xīn 。
是 為 第 八 如 金 剛 大 乘 誓 願 心 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà yòu zuò shì niàn :
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 又 作 是 念 :

『 ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí yǐ xīn wéi běn , xīn ruò qīng jìng ,
『 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 以 心 為 本 ， 心 若 清 淨 ，

zé néng yuán mǎn yí qiè shàn gēn , yú fó pú tí , bì dé zì zài 。
則 能 圓 滿 一 切 善 根 ， 於 佛 菩 提 ， 必 得 自 在 。

yù chéng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí , suí yì jí chéng ;
欲 成 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ， 隨 意 即 成 ；

ruò yù chú duàn yí qiè qǔ yuán , zhù yí xiàng dào , wǒ yì néng dé ,
若 欲 除 斷 一 切 取 緣 ， 住 一 向 道 ， 我 亦 能 得 ，

ér wǒ bú duàn , wèi yù jiù jìng fó pú tí gù ,
而 我 不 斷 ， 為 欲 究 竟 佛 菩 提 故 ，

yì bù jí zhèng wú shàng pú tí 。 hé yǐ gù ? wèi mǎn běn yuàn ,
jìn yí qiè shì jiè , xíng pú sà hòng , huà zhòng shēng gù 。 』
shì wéi dì jiǔ rú jīn gāng dà shèng shì yuàn xīn 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà , zhī fó bù kě dé 、 pú tí bù kě dé 、
pú sà bù kě dé 、 yí qiè fǎ bù kě dé 、 zhòng shēng bù kě dé 、
xīn bù kě dé 、 hòng bù kě dé 、 guò qù bù kě dé 、 wèi lái bù kě dé 、
xiàn zài bù kě dé 、 yí qiè shì jiān bù kě dé 、 yǒu wéi wú wéi bù kě dé 。
pú sà rú shì jí jìng zhù 、 shèn shēn zhù 、 jí miè zhù 、 wú zhēng zhù 、
wú yán zhù 、 wú wú èr zhù 、 wú děng zhù 、 zì xìng zhù 、 rú lǐ zhù 、

xiè tuō zhù 、 niè pán zhù 、 shí jì zhù , ér yì bù shě yí qiè dà yuàn ,
bù shě sà pó rě xīn , bù shě pú sà hòng , bù shě jiào huà zhòng shēng ,
bù shě zhū bō luó mì , bù shě tiáo fú zhòng shēng , bù shě chéng shì zhū fó ,
bù shě yǎn shuō zhū fǎ , bù shě zhuāng yán shì jiè 。 hé yǐ gù ?
pú sà mó hē sà fā dà yuàn gù , suī fù liǎo dá yí qiè fǎ xiàng ,
dà cí bēi xīn zhuǎn gèng zēng zhǎng , wú liàng gōng dé jiē jù xiū xíng ,
yú zhū zhòng shēng xīn bù shě lí 。 hé yǐ gù ?
yí qiè zhū fǎ , jiē wú suǒ yǒu , fán fū yú mí , bù zhī bù jué ,
wǒ dāng lìng bǐ xī dé kāi wù , yú zhū fǎ xìng , fēn míng zhào liǎo 。

hé yǐ gù ? yí qiè zhū fó ān zhù jí miè , ér yǐ dà bēi xīn ,
yú zhū shì jiān , shuō fǎ jiào huà , céng wú xiū xī 。
wǒ jīn yún hé ér shě dà bēi ? yòu wǒ xiān fā guǎng dà shì yuàn xīn ,
fā jué dìng lì yì yí qiè zhòng shēng xīn , fā fā jī jí yí qiè shàn gēn xīn ,
fā ān zhù shàn qiǎo huí xiàng xīn , fā chū shēng shèn shēn zhì huì xīn ,
fā hán shòu yí qiè zhòng shēng xīn , fā yú yí qiè zhòng shēng píng děng xīn 。
zuò zhēn shí yǔ , bù xū kuáng yǔ , yuàn yǔ yí qiè zhòng shēng wú shàng dà fǎ ,
yuàn bú duàn yí qiè zhū fó zhǒng xìng 。
jīn yí qiè zhòng shēng wèi dé xiè tuō 、 wèi chéng zhèng jué 、 wèi jù fó fǎ ,

dà yuàn wèi mǎn , yún hé ér yù shě lí dà bēi ?
 大 願 未 滿 ， 云 何 而 欲 捨 離 大 悲 ？

shì wéi dì shí rú jīn gāng dà shèng shì yuàn xīn 。
 是 為 第 十 如 金 剛 大 乘 誓 願 心 。

fó zǐ ! shì wéi pú sà mó hē sà fā shí zhǒng ,
 佛 子 ！ 是 為 菩 薩 摩 訶 薩 發 十 種 ，

rú jīn gāng dà shèng shì yuàn xīn 。 ruò zhū pú sà ān zhù cǐ fǎ ,
 如 金 剛 大 乘 誓 願 心 。 若 諸 菩 薩 安 住 此 法 ，

zé dé rú lái jīn gāng xìng wú shàng dà shén tōng zhì 。
 則 得 如 來 金 剛 性 無 上 大 神 通 智 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà yǒu shí zhǒng dà fā qǐ 。 hé děng wéi shí ?
 佛 子 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 有 十 種 大 發 起 。 何 等 為 十 ？

fó zǐ ! pú sà mó hē sà zuò rú shì niàn :
 佛 子 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 作 如 是 念 ；

『 wǒ dāng gòng yàng gōng jìng yí qiè zhū fó 。 』 shì wéi dì yī dà fā qǐ 。
 『 我 當 供 養 恭 敬 一 切 諸 佛 。 』 是 為 第 一 大 發 起 。

yòu zuò shì niàn : 『 wǒ dāng zhǎng yǎng yí qiè pú sà suǒ yǒu shàn gēn 。 』
 又 作 是 念 ； 『 我 當 長 養 一 切 菩 薩 所 有 善 根 。 』

shì wéi dì èr dà fā qǐ 。
是 為 第 二 大 發 起 。

yòu zuò shì niàn : 『 wǒ dāng yú yí qiè rú lái bō niè pán hòu ,
又 作 是 念 : 『 我 當 於 一 切 如 來 般 涅 槃 後 ，

zhuāng yán fó tǎ , yǐ yí qiè huā , yí qiè mán , yí qiè xiāng ,
莊 嚴 佛 塔 ， 以 一 切 華 、 一 切 鬘 、 一 切 香 、

yí qiè tú xiāng , yí qiè mò xiāng , yí qiè yī , yí qiè gài ,
一 切 塗 香 、 一 切 末 香 、 一 切 衣 、 一 切 蓋 、

yí qiè chuáng , yí qiè fān ér gòng yàng zhī , shòu chí shǒu hù bǐ fó zhèng fǎ 。 』
一 切 幢 、 一 切 幡 而 供 養 之 ， 受 持 守 護 彼 佛 正 法 。

shì wéi dì sān dà fā qǐ 。
是 為 第 三 大 發 起 。

yòu zuò shì niàn : 『 wǒ dāng jiào huà tiáo fú yí qiè zhòng shēng ,
又 作 是 念 : 『 我 當 教 化 調 伏 一 切 眾 生 ，

lìng dé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。 』 shì wéi dì sì dà fā qǐ 。
令 得 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。

yòu zuò shì niàn : 『 wǒ dāng yǐ zhū fó guó tǔ wú shàng zhuāng yán ,
又 作 是 念 : 『 我 當 以 諸 佛 國 土 無 上 莊 嚴 ，

ér 而 yǐ 以 zhuāng 莊 yán 嚴 yí 一 qiè 切 shì 世 jiè 界 。 』 shì 是 wéi 為 dì 第 wǔ 五 dà 大 fā 發 qǐ 起 。
 yòu 又 zuò 作 shì 是 niàn 念 ： 『 wǒ 我 dāng 當 fā 發 dà 大 bēi 悲 xīn 心 ， wèi 為 yí 一 zhòng 眾 shēng 生 ，
 yú 於 yí 一 qiè 切 shì 世 jiè 界 ， yí 一 yí 一 gè 各 jìn 盡 wèi 未 lái 來 jì 際 jié 劫 ， xíng 行 pú 菩 sà 薩 hèn 行 ；
 rú 如 wèi 為 yí 一 zhòng 眾 shēng 生 ， wèi 為 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 ， xī 悉 yì 亦 rú 如 shì 是 ，
 jiē 皆 lìng 令 dé 得 fó 佛 wú 無 shàng 上 pú 菩 tí 提 ， nǎi 乃 zhì 至 bù 不 shēng 生 yí 一 niàn 念 pí 疲 xiè 懈 。 』
 shì 是 wéi 為 dì 第 liù 六 dà 大 fā 發 qǐ 起 。
 yòu 又 zuò 作 shì 是 niàn 念 ： 『 bǐ 彼 zhū 諸 rú 如 lái 來 wú 無 liàng 量 wú 無 biān 邊 ，
 wǒ 我 dāng 當 yú 於 yí 一 rú 如 lái 來 suǒ 所 ， jīng 經 bù 不 sī 思 yì 議 jié 劫 ， gōng 恭 jìng 敬 gòng 供 yàng 養 ；
 rú 如 yú 於 yí 一 rú 如 lái 來 ， yú 於 yí 一 qiè 切 rú 如 lái 來 ， xī 悉 yì 亦 rú 如 shì 是 。 』

shì wéi dì qī dà fā qǐ 。
 是 為 第 七 大 發 起 。

pú sà mó hē sà yòu zuò shì niàn : 『 bǐ zhū rú lái miè dù zhī hòu ,
 菩 薩 摩 訶 薩 又 作 是 念 : 『 彼 諸 如 來 滅 度 之 後 ,

wǒ dāng wéi yī yī rú lái suǒ yǒu shè lì , gè qǐ bǎo tǎ , qí liàng gāo guǎng ,
 我 當 為 一 一 如 來 所 有 舍 利 , 各 起 寶 塔 , 其 量 高 廣 ,

yǔ bù kě shuō zhū shì jiè děng ; zào fó xíng xiàng , yì fù rú shì ,
 與 不 可 說 諸 世 界 等 ; 造 佛 形 像 , 亦 復 如 是 ,

yú bù kě sī yì jié , yǐ yī qiè bǎo chuáng 、 fān gài 、 xiāng huā 、
 於 不 可 思 議 劫 , 以 一 切 寶 幢 、 幡 蓋 、 香 華 、

yī fú ér wéi gòng yàng , bù shēng yī niàn yàn juàn zhī xīn 。
 衣 服 而 為 供 養 , 不 生 一 念 厭 倦 之 心 。

wéi chéng jiù fó fǎ gù , wéi gòng yàng zhū fó gù , wéi jiào huà zhòng shēng gù ,
 為 成 就 佛 法 故 , 為 供 養 諸 佛 故 , 為 教 化 眾 生 故 ,

wéi hù chí zhèng fǎ kāi shì yǎn shuō gù 。 』 shì wéi dì bā dà fā qǐ 。
 為 護 持 正 法 開 示 演 說 故 。 』 是 為 第 八 大 發 起 。

pú sà mó hē sà yòu zuò shì niàn : 『 wǒ dāng yǐ cǐ shàn gēn ,
 菩 薩 摩 訶 薩 又 作 是 念 : 『 我 當 以 此 善 根 ,

chéng wú shàng pú tí , dé rù yí qiè zhū rú lái dì ,
成 無 上 菩 提 ， 得 入 一 切 諸 如 來 地 ，
yǔ yí qiè rú lái tǐ xìng píng děng 。 』 shì wéi dì jiǔ dà fā qǐ 。
與 一 切 如 來 體 性 平 等 。 』 是 為 第 九 大 發 起 。
pú sà mó hē sà fù zuò shì niàn : 『 wǒ dāng chéng zhèng jué yǐ ,
菩 薩 摩 訶 薩 復 作 是 念 : 『 我 當 成 正 覺 已 ，
yú yí qiè shì jiè bù kě shuō jié , yǎn shuō zhèng fǎ ,
於 一 切 世 界 不 可 說 劫 ， 演 說 正 法 ，
shì xiàn bù kě sī yì zì zài shén tōng , shēn 、 yǔ jí yì ,
示 現 不 可 思 議 自 在 神 通 ， 身 、 語 及 意 ，
bù shēng pí juàn , bù lí zhèng fǎ 。 yǐ fó lì suǒ chí gù ;
不 生 疲 倦 ， 不 離 正 法 。 以 佛 力 所 持 故 ；
wèi yí qiè zhòng shēng qín xíng dà yuàn gù ; dà cí wéi shǒu gù ;
為 一 切 眾 生 勤 行 大 願 故 ； 大 慈 為 首 故 ；
dà bēi jiù jìng gù ; dá wú xiàng fǎ gù ; zhù zhēn shí yǔ gù ;
大 悲 究 竟 故 ； 達 無 相 法 故 ； 住 真 實 語 故 ；
zhèng yí qiè fǎ jiē jí miè gù ;
證 一 切 法 皆 寂 滅 故 ；

zhī yí qiè zhòng shēng xī bù kě dé , ér yì bù wéi zhū yè suǒ zuò gù ;
知 一 切 眾 生 悉 不 可 得 ， 而 亦 不 違 諸 業 所 作 故 ；

yǔ sān shì fó tóng yì tǐ gù ; zhōu biàn fǎ jiè , xū kōng jiè gù ;
與 三 世 佛 同 一 體 故 ； 周 徧 法 界 、 虛 空 界 故 ；

tōng dá zhū fǎ wú xiàng gù ; chéng jiù bù shēng bú miè gù ;
通 達 諸 法 無 相 故 ； 成 就 不 生 不 滅 故 ；

jù zú yí qiè fó fǎ gù ; yǐ dà yuàn lì tiáo fú zhòng shēng ,
具 足 一 切 佛 法 故 ； 以 大 願 力 調 伏 眾 生 ，

zuò dà fó shì , wú yǒu xiū xī 。 』 shì wéi dì shí dà fā qǐ 。
作 大 佛 事 ， 無 有 休 息 。 』 是 為 第 十 大 發 起 。

fó zǐ ! shì wéi pú sà mó hē sà shí zhǒng dà fā qǐ 。
佛 子 ! 是 為 菩 薩 摩 訶 薩 十 種 大 發 起 。

ruò zhū pú sà ān zhù cǐ fǎ , zé bú duàn pú sà hēng ,
若 諸 菩 薩 安 住 此 法 ， 則 不 斷 菩 薩 行 ，

jù zú rú lái wú shàng dà zhì 。
具 足 如 來 無 上 大 智 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà yǒu shí zhǒng jiù jìng dà shì 。 hé děng wéi shí ?
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 有 十 種 究 竟 大 事 。 何 等 為 十 ？

suǒ 所 wèi 謂 : gōng 恭 jìng 敬 gòng 供 yàng 養 yí 一 qiè 切 rú 如 lái 來 jiù 究 jìng 竟 dà 大 shì 事 , suí 隨 suǒ 所 niàn 念 zhòng 眾 shēng 生 ,
 xī 悉 néng 能 jiù 救 hù 護 jiù 究 jìng 竟 dà 大 shì 事 , zhuān 專 qiú 求 yí 一 qiè 切 fó 佛 fǎ 法 jiù 究 jìng 竟 dà 大 shì 事 ,
 jī 積 jí 集 yí 一 qiè 切 shàn 善 gēn 根 jiù 究 jìng 竟 dà 大 shì 事 , sī 思 wéi 惟 yí 一 qiè 切 fó 佛 fǎ 法 jiù 究 jìng 竟 dà 大 shì 事 ,
 mǎn 滿 zú 足 yí 一 qiè 切 shì 誓 yuàn 願 jiù 究 jìng 竟 dà 大 shì 事 ,
 chéng 成 jiù 就 yí 一 qiè 切 pú 菩 sà 薩 hēng 行 jiù 究 jìng 竟 dà 大 shì 事 ,
 fèng 奉 shì 事 yí 一 qiè 切 shàn 善 zhī 知 shì 識 jiù 究 jìng 竟 dà 大 shì 事 ,
 wǎng 往 yì 詣 yí 一 qiè 切 shì 世 jiè 界 zhū 諸 rú 如 lái 來 suǒ 所 jiù 究 jìng 竟 dà 大 shì 事 ,
 wén 聞 chí 持 yí 一 qiè 切 zhū 諸 fó 佛 zhèng 正 fǎ 法 jiù 究 jìng 竟 dà 大 shì 事 。 shì 是 wéi 為 shí 十 。
 ruò 若 zhū 諸 pú 菩 sà 薩 ān 安 zhù 住 cǐ 此 fǎ 法 ,

zé 則 dé 得 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 , dà 大 zhì 智 huì 慧 jiù 究 jìng 竟 shì 事 。
fó 佛 zǐ 子 ! pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yǒu 有 shí 十 zhǒng 種 bú 不 huài 壞 xìn 信 。 hé 何 děng 等 wéi 為 shí 十 ?
suǒ 所 wèi 謂 : yú 於 yí 一 qiè 切 fó 佛 bú 不 huài 壞 xìn 信 , yú 於 yí 一 qiè 切 fó 佛 fǎ 法 bú 不 huài 壞 xìn 信 ,
yú 於 yí 一 qiè 切 shèng 聖 sēng 僧 bú 不 huài 壞 xìn 信 , yú 於 yí 一 qiè 切 pú 菩 sà 薩 bú 不 huài 壞 xìn 信 ,
yú 於 yí 一 qiè 切 shàn 善 zhī 知 shì 識 bú 不 huài 壞 xìn 信 , yú 於 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 bú 不 huài 壞 xìn 信 ,
yú 於 yí 一 qiè 切 pú 菩 sà 薩 dà 大 yuàn 願 bú 不 huài 壞 xìn 信 , yú 於 yí 一 qiè 切 pú 菩 sà 薩 hēng 行 bú 不 huài 壞 xìn 信 ,
yú 於 gōng 恭 jìng 敬 gòng 供 yàng 養 yí 一 qiè 切 zhū 諸 fó 佛 bú 不 huài 壞 xìn 信 , yú 於 pú 菩 sà 薩 qiǎo 巧 mì 密 fāng 方 biàn 便 ,
jiào 教 huà 化 tiáo 調 fú 伏 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 bú 不 huài 壞 xìn 信 。 shì 是 wéi 為 shí 十 。
ruò 若 zhū 諸 pú 菩 sà 薩 ān 安 zhù 住 cǐ 此 fǎ 法 , zé 則 dé 得 zhū 諸 fó 佛 wú 無 shàng 上 dà 大 zhì 智 huì 慧 bú 不 huài 壞 xìn 信 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà yǒu shí zhǒng dé shòu jì 。 hé děng wéi shí ?
佛 子 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 有 十 種 得 授 記 。 何 等 為 十 ？

suǒ wèi : nèi yǒu shèn shēn jiě dé shòu jì ,
所 謂 內 有 甚 深 解 得 授 記 ，

néng suí shùn qǐ pú sà zhū shàn gēn dé shòu jì , xiū guǎng dà hēng dé shòu jì ,
能 隨 順 起 菩 薩 諸 善 根 得 授 記 ， 修 廣 大 行 得 授 記 ，

xiàn qián dé shòu jì , bú xiàn qián dé shòu jì ,
現 前 得 授 記 ， 不 現 前 得 授 記 ，

yīn zì xīn zhèng pú tí dé shòu jì , chéng jiù rěn dé shòu jì ,
因 自 心 證 菩 提 得 授 記 ， 成 就 忍 得 授 記 ，

jiào huà tiáo fú zhòng shēng dé shòu jì , jiù jìng yí qiè jié shù dé shòu jì ,
教 化 調 伏 眾 生 得 授 記 ， 究 竟 一 切 劫 數 得 授 記 ，

yí qiè pú sà hēng zì zài dé shòu jì 。 shì wéi shí 。
一 切 菩 薩 行 自 在 得 授 記 。 是 為 十 。

ruò zhū pú sà ān zhù cǐ fǎ , zé yú yí qiè zhū fó suǒ ér dé shòu jì 。
若 諸 菩 薩 安 住 此 法 ， 則 於 一 切 諸 佛 所 而 得 授 記 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà yǒu shí zhǒng shàn gēn huí xiàng , pú sà yóu cǐ ,
佛 子 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 有 十 種 善 根 迴 向 ， 菩 薩 由 此 ，

néng yǐ yí qiè shàn gēn xī jiē huí xiàng 。 hé děng wéi shí ?
能 以 一 切 善 根 悉 皆 迴 向 。 何 等 為 十 ？

suǒ wèi : yǐ wǒ shàn gēn tóng shàn zhī shì yuàn , rú shì chéng jiù mò bié chéng jiù ;
所 謂 以 我 善 根 同 善 知 識 願 ， 如 是 成 就 莫 別 成 就 ；

yǐ wǒ shàn gēn tóng shàn zhī shì xīn , rú shì chéng jiù mò bié chéng jiù ;
以 我 善 根 同 善 知 識 心 ， 如 是 成 就 莫 別 成 就 ；

yǐ wǒ shàn gēn tóng shàn zhī shì hèn , rú shì chéng jiù mò bié chéng jiù ;
以 我 善 根 同 善 知 識 行 ， 如 是 成 就 莫 別 成 就 ；

yǐ wǒ shàn gēn tóng shàn zhī shì shàn gēn , rú shì chéng jiù mò bié chéng jiù ;
以 我 善 根 同 善 知 識 善 根 ， 如 是 成 就 莫 別 成 就 ；

yǐ wǒ shàn gēn tóng shàn zhī shì píng děng , rú shì chéng jiù mò bié chéng jiù ;
以 我 善 根 同 善 知 識 平 等 ， 如 是 成 就 莫 別 成 就 ；

yǐ wǒ shàn gēn tóng shàn zhī shì niàn , rú shì chéng jiù mò bié chéng jiù ;
以 我 善 根 同 善 知 識 念 ， 如 是 成 就 莫 別 成 就 ；

yǐ wǒ shàn gēn tóng shàn zhī shì qīng jìng , rú shì chéng jiù mò bié chéng jiù ;
以 我 善 根 同 善 知 識 清 淨 ， 如 是 成 就 莫 別 成 就 ；

yǐ wǒ shàn gēn tóng shàn zhī shì suǒ zhù , rú shì chéng jiù mò bié chéng jiù ;
以 我 善 根 同 善 知 識 所 住 ， 如 是 成 就 莫 別 成 就 ；

yǐ wǒ shàn gēn tóng shàn zhī shì chéng mǎn , rú shì chéng jiù mò bié chéng jiù ;
以 我 善 根 同 善 知 識 成 滿 ， 如 是 成 就 莫 別 成 就 ；
yǐ wǒ shàn gēn tóng shàn zhī shì bú huài , rú shì chéng jiù mò bié chéng jiù 。
以 我 善 根 同 善 知 識 不 壞 ， 如 是 成 就 莫 別 成 就 。
shì wéi shí 。 ruò zhū pú sà ān zhù cǐ fǎ , zé dé wú shàng shàn gēn huí xiàng 。
是 為 十 。 若 諸 菩 薩 安 住 此 法 ， 則 得 無 上 善 根 迴 向 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà yǒu shí zhǒng dé zhì huì 。 hé děng wéi shí ?
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 有 十 種 得 智 慧 。 何 等 為 十 ?
suǒ wèi : yú shī zì zài dé zhì huì ; shēn jiě yí qiè fó fǎ dé zhì huì ;
所 謂 : 於 施 自 在 得 智 慧 ； 深 解 一 切 佛 法 得 智 慧 ；
rù rú lái wú biān zhì dé zhì huì ;
入 如 來 無 邊 智 得 智 慧 ；
yú yí qiè wèn dá zhōng , néng duàn yí dé zhì huì ;
於 一 切 問 答 中 ， 能 斷 一 疑 得 智 慧 ；
rù yú zhì zhě yì dé zhì huì ;
入 於 智 者 義 得 智 慧 ；
shēn jiě yí qiè rú lái yú yí qiè fó fǎ zhōng , yán yīn shàn qiǎo dé zhì huì ;
深 解 一 切 如 來 於 一 切 佛 法 中 ， 言 音 善 巧 得 智 慧 ；

shēn jiě yú zhū fó suǒ zhòng shǎo shàn gēn , bì néng mǎn zú yí qiè bái jìng fǎ ,
 深 解 於 諸 佛 所 種 少 善 根 ， 必 能 滿 足 一 切 白 淨 法 ，
 huò rú lái wú liàng zhì dé zhì huì ; chéng jiù pú sà bù sī yì zhù dé zhì huì ;
 獲 如 來 無 量 智 得 智 慧 ； 成 就 菩 薩 不 思 議 住 得 智 慧 ；
 yú yí niàn zhōng , xī néng wǎng yì bù kě shuō fó chà dé zhì huì ;
 於 一 念 中 ， 悉 能 往 詣 不 可 說 佛 剎 得 智 慧 ；
 jué yí qiè fó pú tí , rù yí qiè fǎ jiè , wén chí yí qiè fó suǒ shuō fǎ ,
 覺 一 切 佛 菩 提 ， 入 一 切 法 界 ， 聞 持 一 切 佛 所 說 法 ，
 shēn rù yí qiè rú lái zhǒng zhǒng zhuāng yán yán yīn dé zhì huì 。 shì wéi shí 。
 深 入 一 切 如 來 種 種 莊 嚴 言 音 得 智 慧 。 是 為 十 。
 ruò zhū pú sà ān zhù cǐ fǎ , zé dé yí qiè zhū fó wú shàng xiàn zhèng zhì 。
 若 諸 菩 薩 安 住 此 法 ， 則 得 一 切 諸 佛 無 上 現 證 智 。
 fó zǐ ! pú sà mó hē sà yǒu shí zhǒng , fā wú liàng wú biān guǎng dà xīn 。
 佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 有 十 種 ， 發 無 量 無 邊 廣 大 心 。
 hé děng wéi shí ? suǒ wèi :
 何 等 為 十 ？ 所 謂 :
 yú yí qiè zhū fó suǒ , fā wú liàng wú biān guǎng dà xīn ;
 於 一 切 諸 佛 所 ， 發 無 量 無 邊 廣 大 心 ；

guān yí qiè zhòng shēng jiè , fā wú liàng wú biān guǎng dà xīn ;
觀 一 切 眾 生 界 ， 發 無 量 無 邊 廣 大 心 ；

guān yí qiè chà 、 yí qiè shì 、 yí qiè fǎ jiè ,
觀 一 切 剎 、 一 切 世 、 一 切 法 界 ，

fā wú liàng wú biān guǎng dà xīn ;
發 無 量 無 邊 廣 大 心 ；

guān chá yí qiè fǎ jiē rú xū kōng , fā wú liàng wú biān guǎng dà xīn ;
觀 察 一 切 法 皆 如 虛 空 ， 發 無 量 無 邊 廣 大 心 ；

guān chá yí qiè pú sà guǎng dà hēng , fā wú liàng wú biān guǎng dà xīn ;
觀 察 一 切 菩 薩 廣 大 行 ， 發 無 量 無 邊 廣 大 心 ；

zhèng niàn sān shì yí qiè zhū fó , fā wú liàng wú biān guǎng dà xīn ;
正 念 三 世 一 切 諸 佛 ， 發 無 量 無 邊 廣 大 心 ；

guān bù sī yì zhū yè guǒ bào , fā wú liàng wú biān guǎng dà xīn ;
觀 不 思 議 諸 業 果 報 ， 發 無 量 無 邊 廣 大 心 ；

yán jìng yí qiè fó chà , fā wú liàng wú biān guǎng dà xīn ;
嚴 淨 一 切 佛 剎 ， 發 無 量 無 邊 廣 大 心 ；

biàn rù yí qiè zhū fó dà huì , fā wú liàng wú biān guǎng dà xīn ;
徧 入 一 切 諸 佛 大 會 ， 發 無 量 無 邊 廣 大 心 ；

guān chá yí qiè rú lái miào yīn , fā wú liàng wú biān guǎng dà xīn 。 shì wéi shí 。
 觀 察 一 切 如 來 妙 音 ， 發 無 量 無 邊 廣 大 心 。 是 為 十 。

ruò zhū pú sà ān zhù cǐ xīn ,
 若 諸 菩 薩 安 住 此 心 ，

zé dé yí qiè fó fǎ , wú liàng wú biān guǎng dà zhì huì hǎi 。
 則 得 一 切 佛 法 ， 無 量 無 邊 廣 大 智 慧 海 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà yǒu shí zhǒng fú zàng 。 hé děng wéi shí ?
 佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 有 十 種 伏 藏 。 何 等 為 十 ?

suǒ wèi : zhī yí qiè fǎ shì qǐ gōng dé hèn zàng ,
 所 謂 : 知 一 切 法 是 起 功 德 行 藏 ，

zhī yí qiè fǎ shì zhèng sī wéi zàng , zhī yí qiè fǎ shì tuó luó ní zhào míng zàng ,
 知 一 切 法 是 正 思 惟 藏 ， 知 一 切 法 是 陀 羅 尼 照 明 藏 ，

zhī yí qiè fǎ shì biàn cái kāi yǎn zàng ,
 知 一 切 法 是 辯 才 開 演 藏 ，

zhī yí qiè fǎ shì bù kě shuō shàn jué zhēn shí zàng ,
 知 一 切 法 是 不 可 說 善 覺 真 實 藏 ，

zhī yí qiè fó zì zài shén tōng shì guān chá shì xiàn zàng ,
 知 一 切 佛 自 在 神 通 是 觀 察 示 現 藏 ，

zhī yí qiè fǎ shì shàn qiǎo chū shēng píng děng zàng ,
 知 一 切 法 是 善 巧 出 生 平 等 藏 ，
 zhī yí qiè fǎ shì cháng jiàn yí qiè zhū fó zàng ,
 知 一 切 法 是 常 見 一 切 諸 佛 藏 ，
 zhī yí qiè bù sī yì jié shì shàn liǎo jiē rú huàn zhù zàng ,
 知 一 切 不 思 議 劫 是 善 了 皆 如 幻 住 藏 ，
 zhī yí qiè zhū fó pú sà shì fā shēng huān xǐ jìng xìn zàng 。 shì wéi shí 。
 知 一 切 諸 佛 菩 薩 是 發 生 歡 喜 淨 信 藏 。 是 為 十 。
 ruò zhū pú sà ān zhù cǐ fǎ ,
 若 諸 菩 薩 安 住 此 法 ，
 zé dé yí qiè zhū fó wú shàng zhì huì fǎ zàng , xī néng tiáo fú yí qiè zhòng shēng 。
 則 得 一 切 諸 佛 無 上 智 慧 法 藏 ， 悉 能 調 伏 一 切 眾 生 。
 fó zǐ ! pú sà mó hē sà yǒu shí zhǒng lǜ yí 。 hé děng wéi shí ?
 佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 有 十 種 律 儀 。 何 等 為 十 ?
 suǒ wèi : yú yí qiè fó fǎ , bù shēng fēi bàng lǜ yí ;
 所 謂 : 於 一 切 佛 法 ， 不 生 非 謗 律 儀 ；
 yú yí qiè fó suǒ , xìn yào xīn bù kě huài lǜ yí ;
 於 一 切 佛 所 ， 信 樂 心 不 可 壞 律 儀 ；

yú yí qiè pú sà suǒ , qǐ zūn zhòng gōng jìng lǜ yí yí ;
於 一 切 菩 薩 所 ， 起 尊 重 恭 敬 律 儀 ；

yú yí qiè shàn zhī shì suǒ , zhōng bù shě ài yào xīn lǜ yí yí ;
於 一 切 善 知 識 所 ， 終 不 捨 愛 樂 心 律 儀 ；

yú yí qiè shēng wén 、 dú jué , bù shēng yì niàn xīn lǜ yí yí ;
於 一 切 聲 聞 、 獨 覺 ， 不 生 憶 念 心 律 儀 ；

yuǎn lí yí qiè tuì pú sà dào lǜ yí yí ;
遠 離 一 切 退 菩 薩 道 律 儀 ；

bù qǐ yí qiè sǔn hài zhòng shēng xīn lǜ yí yí ;
不 起 一 切 損 害 眾 生 心 律 儀 ；

xiū yí qiè shàn gēn , jiē lìng jiù jìng lǜ yí yí ;
修 一 切 善 根 ， 皆 令 究 竟 律 儀 ；

yú yí qiè mó , xī néng xiáng fú lǜ yí yí ;
於 一 切 魔 ， 悉 能 降 伏 律 儀 ；

yú yí qiè bō luó mì , jiē lìng mǎn zú lǜ yí yí 。 shì wéi shí 。
於 一 切 波 羅 蜜 ， 皆 令 滿 足 律 儀 。 是 為 十 。

ruò zhū pú sà ān zhù cǐ fǎ , zé dé wú shàng dà zhì lǜ yí yí 。
若 諸 菩 薩 安 住 此 法 ， 則 得 無 上 大 智 律 儀 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà yǒu shí zhǒng zì zài 。 hé děng wéi shí ?
佛 子 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 有 十 種 自 在 。 何 等 為 十 ？

suǒ wèi : mìng zì zài , yú bù kě shuō jié zhù shòu mìng gù ;
所 謂 命 自 在 ， 於 不 可 說 劫 住 壽 命 故 ；

xīn zì zài , zhì huì néng rù ā sēng qí zhū sān mèi gù ;
心 自 在 ， 智 慧 能 入 阿 僧 祇 諸 三 昧 故 ；

zī jù zì zài , néng yǐ wú liàng zhuāng yán , zhuāng yán yí qiè shì jiè gù ;
資 具 自 在 ， 能 以 無 量 莊 嚴 ， 莊 嚴 一 切 世 界 故 ；

yè zì zài , suí shí shòu bào gù ;
業 自 在 ， 隨 時 受 報 故 ；

shòu shēng zì zài , yú yí qiè shì jiè shì xiàn shòu shēng gù ;
受 生 自 在 ， 於 一 切 世 界 示 現 受 生 故 ；

jiě zì zài , yú yí qiè shì jiè jiàn fó chōng mǎn gù ;
解 自 在 ， 於 一 切 世 界 見 佛 充 滿 故 ；

yuàn zì zài , suí yù suí shí , yú zhū chà zhōng chéng zhèng jué gù ;
願 自 在 ， 隨 欲 隨 時 ， 於 諸 刹 中 成 正 覺 故 ；

shén lì zì zài , shì xiàn yí qiè dà shén biàn gù ;
神 力 自 在 ， 示 現 一 切 大 神 變 故 ；

fǎ zì zài , shì xiàn wú biān zhū fǎ mén gù ;
 法 自 在 ， 示 現 無 邊 諸 法 門 故 ；
 zhì zì zài , yú niàn niàn zhōng ,
 智 自 在 ， 於 念 念 中 ，
 shì xiàn rú lái shí lì , wú wèi , chéng zhèng jué gù 。 shì wéi shí 。
 示 現 如 來 十 力 ， 無 畏 ， 成 正 覺 故 。 是 為 十 。
 ruò zhū pú sà ān zhù cǐ fǎ , zé dé yuán mǎn yí qiè zhū fó zhū bō luó mì ,
 若 諸 菩 薩 安 住 此 法 ， 則 得 圓 滿 一 切 諸 佛 諸 波 羅 蜜 ，
 zhì huì shén lì pú tí zì zài 。
 智 慧 神 力 菩 提 自 在 。
 dà fāng guǎng fó huá yán jīng juàn dì wǔ shí wǔ
 大 方 廣 佛 華 嚴 經 卷 第 五 十 五
 lí pó lí pó dì dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní hē là dì
 離 婆 離 婆 帝 帝 求 訶 求 訶 帝 帝 陀 羅 尼 帝 尼 訶 囉 帝
 pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián dì suō pó hē
 毗 黎 你 帝 摩 訶 伽 帝 真 陵 乾 帝 娑 婆 訶 *Seven times*

sāo 娑	◎	sī 思	sī 思	sū 蘇	sū 蘇	sī 思		sī 思	xī 西	xī 西	sī 思	xī 西	sī 思	sī 思	sāo 娑					
pāo 頗	○	pāng 滂	pēng 滂	pōng 鋒	pū 蒲	pāo 胞	┘	pāi 龐	pī 披	pīn 份	pān 潘	pīn 份	pān 芝	pōu 掬	pāo 頗	┘				
chàng 唱	sāo 娑	pāo 頗	zì 字	shí 時		pǔ 普	yuàn 願	fǎ 法	jiè 界	zhòng 眾	shēng 生		rù 入	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 密	mén 門	

sāo 娑	◎	sī 思	sī 思	sū 蘇	sū 蘇	sī 思		sī 思	xī 西	xī 西	sī 思	xī 西	sī 思	sī 思	sāo 娑					
gāo 迦	○	gāng 岡	gēng 拒	gōng 公	gū 孤	gāo 高	┘	gāi 該	gī 雞	gīn 斤	gān 干	gīn 今	gān 甘	gōu 勾	gāo 迦	┘				
chàng 唱	sāo 娑	gāo 迦	zì 字	shí 時		pǔ 普	yuàn 願	fǎ 法	jiè 界	zhòng 眾	shēng 生		rù 入	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 密	mén 門	

yào 也 ☉ yì 亦 yì 亦 yì 亦 yì 亦 yì 亦 yì 亦 yì 亦 yì 亦 yì 亦 yì 亦 yì 亦 yào 也

sāo 娑 ○ sāng 桑 sēng 僧 sōng 蚣 sū 甦 sāo 臊 丿 sāi 腮 xī 西 sīn 辛 shān 珊 sīn 心 sān 三 sōu 鞦 sāo 娑 丿

chàng 唱 yào 也 sāo 娑 zì 字 shí 時 pǔ 普 yuàn 願 fǎ 法 jiè 界 zhòng 眾 shēng 生 rù 入 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 密 mén 門

sì 四 shí 十 èr 二 zì 字 miào 妙 tuó 陀 luó 羅 zì 字 zì 字 bāo 包 hán 含 yì 義 lǐ 理 duō 多 sāo 娑 pāo 頗 sāo 娑 gāo 迦 yào 也 sāo 娑

fàn 梵 yùn 韻 mǎn 滿 suō 娑 pó 婆 gōng 功 dé 德 dà 大 fǎ 法 jiè 界 mù 沐 ēn 恩 bō 波

sì 四 shēng 生 jiǔ 九 yǒu 有 tóng 同 guī 歸 jìng 淨 tǔ 土 fǎ 法 mén 門

sān 三 shì 世 zhòng 眾 shēng 生 gòng 共 rù 入 mí 彌 tuó 陀 yuàn 願 hǎi 海

shí 十 fāng 方 pú 菩 sà 薩 jìng 逕 wǎng 往 lián 蓮 bāng 邦 fó 佛 guó 國

ná mó huá yán hǎi huì fó pú sà *Three times*
南 無 華 嚴 海 會 佛 菩 薩

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ
願 以 此 功 德 莊 嚴 佛 淨 土

shàng bào sì shèng ēn xià jì liù fán kǔ
上 報 四 聖 恩 下 濟 六 凡 苦

suǒ yǒu fǎ jiè zhòng xī xiū pú tí hèng
所 有 法 界 眾 悉 修 菩 提 行

jìn cǐ yí bào shēn tóng shēng jí lè guó
盡 此 一 報 身 同 生 極 樂 國